



**ⒸZ Kouřový alarm**  
**ⒸSK Dymový alarm**

**120065 – JB-S01**



# NÁVOD K POUŽITÍ

Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte tento návod a seznámte se s jeho správnou obsluhou.  
Výrobce neručí za vady vzniklé při používání produktu k jiným činnostem, než je uvedeno. Tiskové chyby a změny v technických údajích vyhrazeny.  
V případě změn naleznete aktuální návod na [www.magg.cz](http://www.magg.cz). Vyobrazení jsou díky neustálému inovačnímu postupu nezávazná.



## ZPŮSOB POUŽITÍ

Tento kouřový alarm na bázi fotoelektrického článku kontroluje přítomnost kouře vznikajícím při hoření. Akustickým signálem varuje před nebezpečím v podobě doutnajícího ohně. Je určen pro použití v domácnosti nebo uvnitř místnosti. Výrobek smí používat pouze dospělá osoba. Nikdy nepoužívejte v prostředí s vysokou vlhkostí (např. koupelna), také zamezte kontaktu alarmu s kapalinami. Neinstalujte v blízkosti výpočetní techniky. Alarm smí být používán pouze podle svého účelu určení, není určen pro použití ve venkovních prostorech. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že tento přístroj nebyl podle svého účelu určení konstruován pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

**POZOR!** Tento alarm není propojen s dalšími hlásiči.

## TECHNICKÉ INFORMACE

Model	120065 (JB-S01)
Detekce	Fotoelektrický článek
Baterie	9V 6F22, 6LR61, 6LR62
Provozní teplota	4°C - +40°C
Akustický signál	85dB ve vzdálenosti 3m
Výměna detektoru	po 5 letech

## CERTIFIKACE

Výrobek je ve shodě s požadavky k uvedení na trh EU a odpovídá normě EN 14604:2005 + AC1:2008.

Doporučené datum výměny: do 5 let od data výroby

Datum výroby je vytištěno na štítku výrobku

Certifikováno: BSI Assurance UK Limited

Číslo certifikátu: 0086-CPR-550646

Výrobce:

Ningbo Hi-tech Park Jabo Electronics Co., Ltd, Building 6, No.

799 Lingyun Road, Ningbo Hi-Tech Park, Ningbo, China

Dovozce: PHT a.s., Za Strahovem 373/69 Praha 169 00,

[www.magg.cz](http://www.magg.cz)

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Činnost kouřového alarmu se testuje pomocí testovacího tlačítka. Nepoužívejte žádnou jinou testovací metodu. Doporučené testování by mělo probíhat jednou týdně.
- Pokud chcete utiřit signál z alarmu, nikdy nevyjímejte nebo neodpojujte baterii, ale otevřete okna.

- Tento kouřový alarm slouží pro indikaci kouře pouze pro jeden byt. Pokud se v budově nachází více bytů, je potřeba, aby každá bytová jednotka měla svůj vlastní kouřový alarm.
- Instalujte jeden kouřový alarm v každé místnosti a na každém podlaží domu. Kouř se nemusí dostat ke kouřovému alarmu z několika důvodů. Například jestliže požár vznikne v jiné části domu.
- Kouřový alarm však nemusí varovat každého člena domácnost. Siréna alarmu je tak hlasitá, aby varovala všechny členy domácnosti na hrozící nebezpečí. Mohou však nastat určité okolnosti, kdy příslušník domácnosti nemůže slyšet alarm (např. vnější nebo vnitřní hluk, po použití alkoholických nápojů či drog, špatně slyšící apod.).
- Pokud má být alarm instalován ve větších prostorech je nutno nainstalovat úměrně větší počet alarmů.
- Kouřové alarmy mohou spustit zvukový alarm jedině tehdy, když detekují kouř nebo částice unikající hořením ve vzduchu. Nerozpoznají žár plameny nebo plyn. Tento kouřový alarm je navržen tak, aby dával zvukovou výstrahu před rozvíjejícím se požárem.
- Kouřový alarm je potřeba každý týden testovat a jednou za pět let vyměnit. Tento kouřový alarm Vás upozorní na vznikající nebezpečí, ale nezaručuje ochranu životů nebo majetku proti požáru. Vlastníci a nájemci domu by měli své životy a majetek pojistit.

## UMÍSTĚNÍ ALARMU

Doporučená místa pro umístění kouřového alarmu jsou v bezprostřední blízkosti ložnice a dětských pokojů. Pro maximální ochranu by měl být kouřový alarm nainstalován v každé místnosti (kromě kuchyně a koupelny). Nejméně je však třeba zajistit, aby v každém poschodí byl nainstalován alespoň jeden kouřový alarm. Jeden kouřový alarm nainstalujte nad schodiště.

Při montáži tohoto kouřového alarmu na strop zajistěte, aby byl umístěn ve vzdálenosti 50 cm od bočních stěn a 60 cm od každého rohu.

Doporučená instalace kouřového alarmu je jeden kouřový alarm na strop v každé místnosti a jeden na chodbu. Pokud je chodba delší, nainstalujte po jednom alarmu na oba konce chodby. Ve sklepě nainstalujte kouřový alarm poblíž východu.



Neinstalujte alarm:

- do míst, ve kterých může teplota klesnout pod 4°C nebo překročit 40°C
- do míst, ve kterých se vyskytuje vlhkost (koupelna)
- do míst, v blízkosti topení a klimatizace
- do kuchyně – výpary v kuchyni mohou spustit alarm
- v silně prašném, znečištěném nebo hmyzem zamořeném

prostředí (částice obsažené ve vzduchu ovlivňují činnost hlásiče)

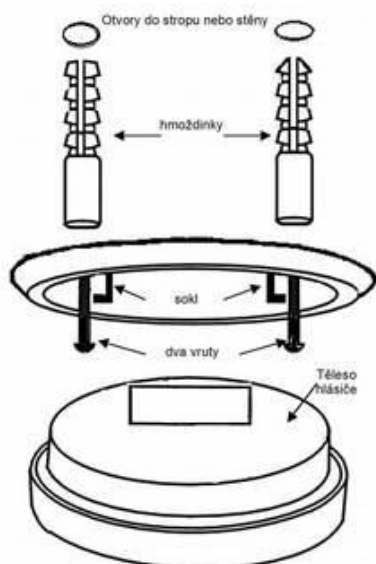
- do míst, kde je těžké dosáhnout - v případě výměny baterie, údržby a použití testovacího tlačítka je potřeba snadná dostupnost

## INSTALACE

Kouřový alarm by měl být instalován na strop.

### Instalace:

1. Pootočte opatrně tělesem alarmu proti směru hodinových ručiček a uvolněte spodní část.
2. Jako šablonu pro namontování na strop použijte spodní část alarmu a vyvrтанé otvory vyznačte tužkou.
3. Dle označení vyvrtejte elektrickou vrtačkou dva otvory o průměru 5,5 mm a vrtejte do hloubky 25 – 30 mm.
4. Do otvorů umístěte hmoždinky.
5. Přiložte spodní část alarmu na hmoždinky a připevněte jej pomocí přiložených šroubků.
6. Připojte baterii 9V ke konektoru.
7. Vložte baterii do přihrádky (není součástí balení).
8. Přiložte těleso alarmu na spodní část, otočte s ním ve směru hodinových ručiček, až bude správně utažen.
9. Otestujte kouřový alarm pomocí testovacího tlačítka:
  - stiskněte tlačítko, dokud nezazní signál alarmu
  - signál se zastaví po uvolnění tlačítka



## OBSLUHA A ÚDRŽBA

Po vložení baterie je alarm ve startovacím režimu a červená dioda svítí. Vyčkejte prosím na přepnutí do aktivního režimu. Aktivní režim se projeví bliknutím červené diody v intervalu cca každých 30 vteřin.

### Údržba alarmu:

- Nejméně jednou za týden je potřeba alarm otestovat.
- Kromě testu funkčnosti baterie doporučujeme příležitostně odstraňovat prach z větracích otvorů pomocí vysavače.

- Před čištením vyjměte baterii.

### Výměna baterie

Kouřový alarm je napájen pomocí jedné 9V baterie, která by za normálních podmínek používání měla vydržet minimálně rok. Je-li baterie vybitá nebo téměř vybitá kouřový alarm začne neustále „pípat“ v intervalu 30 – 40 sekund po dobu 30 dnů. Výměna baterie je velmi jednoduchá.

1. Otočte tělesem hlásiče proti směru hodinových ručiček a oddělte těleso od spodní části.
2. Vyjměte starou baterii a připojte novou baterii.
3. Nasadte těleso na spodní část alarmu a pootočte.
4. Otestujte kouřový hlásič pomocí testovacího tlačítka. (pokud se alarm neozve, znamená to poruchu kouřového alarmu anebo, že instalace byla chybná)

V případě, že alarm nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo výrobce.

## POUČENÍ O POŽÁRNÍ BEZPEČNOSTI

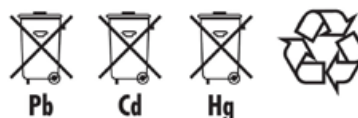
Pokud zazní alarm, aniž byste stiskli testovací tlačítko, jedná se o varování před nebezpečnou situací a je nutné, abyste neprodleně reagovali.

V takovéto situaci je lepší být připraven, tudíž se s předstihem seznamte s požárním evakuačním plánem dle požadavků §33, vyhlášky č. 246/2001 Sb.

## LIKVIDACE VÝROBKU/ OBALU

Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého výrobku, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém výrobku vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. sběr druhotných surovin, sběrný dvůr, apod.).

Nelikvidujte odhozením do komunálního odpadu. Obal uložte na určené místo k ukládání odpadu.



Použité dobíjecí i nedobíjecí baterie, které jsou označeny jedním ze zobrazených symbolů, nesmějí být likvidovány spolu s domácím odpadem. Musíte je odnést do sběrný určené pro použité přístroje, použité baterie nebo pro zvláštní odpad.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 24 měsíců ode dne prodeje (prodlužuje se o dobu, po kterou je výrobek v opravě). Záruka se vztahuje na výrobek jen za předpokladu, že výrobek je užíván v souladu s příloženým návodem k použití.

Vyskytne-li se závada výrobku v záruční době, má kupující nárok na bezplatnou opravu v určených servisních střediscích (viz opravy a servis) za předpokladu, že se jedná prokazatelně o výrobní nebo materiálovou vadu výrobku. Podmínkou pro uplatnění nároku ze záruky je předložení prodejního dokladu, jenž musí být opatřen adresou a razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.

Nároky na záruku zanikají:

1. Nebyla-li záruka uplatněna v záruční době.
2. Při neodborných zásazích nebo opravách výrobku jiným než určeným servisním střediskem nebo v případě, že byl výrobek uživatelem či jinou osobou mechanicky či jinak poškozen.

Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k použití. Dovozce prohlašuje, že je v rejstříku společností plnící povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, zpracování, využití a odstraňování elektrozařízení a elektroodpadu REMA.

## POZNÁMKA, DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.



**RoHS**

Záruční i mimozáruční odborné opravy a servis tohoto výrobku provádí dovozce:

PHT a.s.

Hany Kvapilové 423/5, 370 01 České Budějovice

Tel. +420 387 316 285, E-mail: [info@pht.cz](mailto:info@pht.cz)

Vyrobena pro PHT a.s.

[www.magg.cz](http://www.magg.cz)



## SPÔSOB POUŽITIA

Tento dymový alarm na bázy fotoelektrického článku kontroluje prítomnosť dymu vznikajúcim pri horení. Akustickým signálom varuje pred nebezpečenstvom v podobe tlejúceho ohňa. Je určený pre použitie v domácnosti alebo v miestnostiach. Výrobok smie používať len dospelá osoba. Nikdy nepoužívajte v prostredí s vysokou vlhkosťou (napr. kúpeľňa), tiež zamedzte kontaktu alarmu s kvapalinami. Neinštalujte v blízkosti výpočtovej techniky. Alarm smie byť používaný len na ten účel určenia, nie je určený pre použitie vo vonkajších priestoroch. Každé iné odlišné použitie nezodpovedá účelu použitia. Za z toho vyplývajúce škody alebo zranenia všetkého druhu ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Dbajte prosím na to, že tento prístroj nebol podľa svojho účelu určený konštruovaný pre profesionálne, remeselnícke alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne ručenie, ak je prístroj používaný v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných podnikoch a pri porovnateľných činnostiach. POZOR! Tento alarm nie je prepojený s ďalšími hlásičmi .

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Model	120065 (JB-S01)
Detekcia	Fotoelektrický článok
Batérie	9V 6F22, 6LR61, 6LR62
Prevádzková teplota	4°C - +40°C
Akustický signál	85dB ve vzdálenosti 3m
Výmena detektora	po 5 letech

## CERTIFIKÁCIA

Výrobok je v zhode s požiadavkami na uvedenie na trh EÚ a zodpovedá norme EN 14604:2005 + AC1:2008

Odporúčaný dátum výmeny: do 5 rokov od dátumu výroby

Dátum výroby je vytlačené na štítku výrobku

Certifikované: BSI Assurance UK Limited

Číslo certifikátu: 0086-CPR-550646

Výrobca:

Ningbo Hi-tech Park Jabo Electronics Co., Ltd, Building 6,  
No. 799 Lingyun Road, Ningbo Hi-Tech Park, Ningbo, China  
Dovozca: PHT a.s., Za Strahovem 373/69 Praha 169 00,

[www.magg.cz](http://www.magg.cz)

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Činnosť dymového alarmu sa testuje pomocou testovacieho tlačidla. Nepoužívajte žiadnu inú testovaciu metódu. Odporúčané testovanie by malo prebiehať raz týždenne.
- Pokiaľ chcete utíšiť signál z alarmu, nikdy nevyberajte alebo neodpájajte batériu, ale otvorte okná.
- Tento dymový alarm slúži pre indikáciu dymu len pre jeden byt. Ak sa v budove nachádza viac bytov, je potreba, aby každá bytová jednotka mala svoj vlastný dymový alarm.
- Inštalujte jeden dymový alarm v každej miestnosti a na každom podlaží domu. Dym sa nemusí dostať ku dymovému

alarmu z niekoľkých dôvodov . Napríklad ak požiar vznikne v inej časti domu.

- Dymový alarm však nemusí varovať každého člena domácnosti. Siréna alarmu je tak hlasná, aby varovala všetkých členov domácnosti na hroziace nebezpečenstvo. Môžu však nastať určité okolnosti, kedy príslušník domácnosti nemôže počuť alarm (napr. vonkajší alebo vnútorný hluk, po použití alkoholických nápojov či drog, slabopočujúce pod.).
- Pokiaľ má byť alarm inštalovaný vo väčších priestoroch je nutné nainštalovať úmerne väčší počet alarmov .
- Dymové alarmy môžu spustiť zvukový alarm jedine vtedy, keď detekujú dym alebo častice unikajúce horením vo vzduchu. Nerozpoznávajú žiar plamene alebo plyn. Tento dymový alarm je navrhnutý tak, aby dával zvukovú výstrahu pred rozvíjajúcim sa požiarom.
- Dymový alarm je potreba kazdy týždeň testovať a raz za päť rokov nechať vymeniť. Tento dymový alarm Vás upozorní na vznikajúce nebezpečenstvo, ale nezaručuje ochranu životov alebo majetku proti požiaru. Vlastníci a nájomcovia domov by mali svoje životy a majetok poistiť.

## UMIESTNENIE ALARMU

Odporúčaná miesta na umiestnenie dymového alarmu sú v bezprostrednej blízkosti spálne a detských izieb. Pre maximálnu ochranu by mal byť dymový alarm nainštalovaný v každej miestnosti (okrem kuchyne a kúpeľne). Najmenej je však potrebné zabezpečiť, aby v každom poschodí bol nainštalovaný aspoň jeden dymový alarm. Jeden dymový alarm nainštalujte nad schodiska. Pri montáži tohto dymového alarmu na strop zaistite, aby bol umiestnený vo vzdialenosti 50 cm od bočných stien a 60 cm od každého rohu.

Odporúčaná inštalácia dymového alarmu je jeden dymový alarm na strop v každej miestnosti a jeden na chodbu. Ak je chodba dlhšia, nainštalujte po jednom alarmu na oba konce chodby. V suteréne nainštalujte dymový alarm blízko východu.



Neinštalujte alarm:

- do miest, v ktorých môže teplota klesnúť pod 4 ° C alebo prekročiť 40 ° C
- do miest, v ktorých sa môžu vyskytovať vlhkosť (kúpeľňa)
- do miest, v blízkosti kúrenia a klimatizácie
- do kuchyne – výparmi v kuchyni môže v spustiť alarm
- v silne prašnom, znečistenom alebo hmyzom zamorenom prostredí (častice obsiahnuté vo vzduchu ovplyvňujú činnosť hlásiča)

- do miest, kde je ťažké dosiahnuť - v prípade výmeny batérie, údržby a použitie testovacieho tlačidla je potreba ľahká dostupnosť

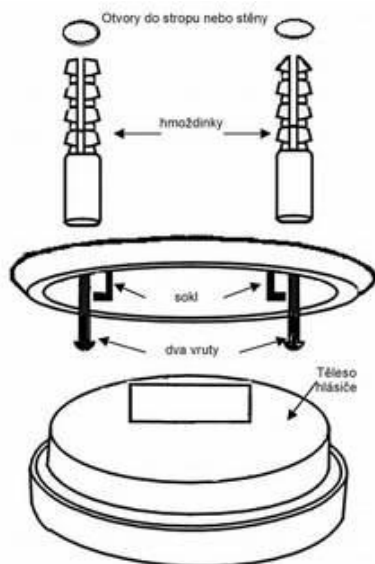
## INŠTALÁCIA

Dymový alarm by mal byť inštalovaný na strop.

### Inštalácia:

1. Pootočte opatrne telesom alarmu proti smeru hodinových ručičiek a uvoľnite spodnú časť.
2. Ako šablónu pre namontovanie na strop použite spodnú časť alarmu a vyvrtané otvory vyznačte ceruzkou.
3. Podľa označenia vyvrtajte elektrickou vŕtačkou dva otvory s priemerom 5,5 mm a vŕtajte do hĺbky 25 - 30 mm.
4. Do otvorov umiestnite hmoždinky.
5. Priložte spodnú časť alarmu na hmoždinky a pripevnite ho pomocou priložených skrutiek.
6. Pripojte batériu 9V ku konektoru.
7. Vložte batériu do priehradky (nie je súčasťou balenia).
8. Priložte teleso alarmu na spodnú časť, otočte s ním v smere hodinových ručičiek, až bude správne utiahnutý.
9. Otestujte dymový alarm pomocou testovacieho tlačidla :

- stlačte tlačidlo, kým nezaznie signál alarmu
- signál sa zastaví po uvoľnení tlačidla



## OBSLUHA A ÚDRŽBA

Po vložení batérie je alarm vo štartovacím režime a červená dióda svieti. Vyčkajte prosím na prepnutie do aktívneho režimu.

Režim sa prejaví bliknutím červenej diódy v intervale cca každých 30 sekúnd.

### Údržba alarmu:

- Najmenej raz za týždeň je potreba alarm otestovať.

- Okrem testu funkčnosti batérie odporúčame príležitostne odstraňovať prach z vetracích otvorov pomocou vysávača.
- Pred čistením vyberte batériu

## Výmena batérie

Dymový alarm je napájaný pomocou jednej 9V batérie, ktorá by za normálnych podmienok používania mala vydržať minimálne rok. Ak je batéria vybitá alebo takmer vybitá dymový alarm začne neustále "pípať" v intervale 30 - 40 sekúnd po dobu 30 dní. Výmena batérie je veľmi jednoduchá.

1. Otočte telesom hlásiča proti smeru hodinových ručičiek a oddelte teleso od spodnej časti.
2. Vyberte starú batériu a pripojte novú batériu.
3. Nasadte teleso na spodnú časť alarmu a pootočte.
4. Otestujte dymový hlásič pomocou testovacieho tlačidla. (Ak sa alarm neozve, znamená to poruchu dymového alarmu alebo, že inštalácia bola chybná)

V prípade , že alarm nefunguje správne , obráťte sa na predajcu alebo výrobcu.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Ak zaznie alarm, bez toho abyste stlačili testovacie tlačidlo, jedná sa o varovanie pred nebezpečnou situáciou a je nutné, abyste neodkladne reagovali.

V takejto situácii je lepšie byť pripravený , teda sa s predstihom zoznámte s požiarnym evakuačným plánom podľa požiadaviek §33, vyhlášky č. 246/2001 Sb.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU / OBALE

Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého výrobku, či už preto, že ste si zakúpili nový alebo preto, že sa na starom výrobku vyskytla neopraviteľná závada, odнесите ho na miesto k tomu určené (napr. zber druhotných surovín, zberný dvor, apod.). Nelikvidujte odhodením do komunálneho odpadu. Obal uložte na určené miesto na ukladanie odpadu.



Použitie dobíjacie aj nedobíjacie batérie, ktoré sú označené jedným zo zobrazených symbolov, nesmú byť likvidované spolu s domácim odpadom. Musíte ich odnieť do zberne určenej pre použité prístroje, použité batérie alebo pre zvláštny odpad.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je 24 mesiacov odo dňa predaja (predlžuje sa o dobu, po ktorú je výrobok v oprave). Záruka sa vzťahuje na výrobok len za predpokladu, že výrobok je používaný v súlade s priloženým návodom na použitie. Ak sa vyskytne závada výrobku v záručnej dobe, má kupujúci nárok na bezplatnú opravu v určených servisných strediskách (pozri opravy a servis) za predpokladu, že sa jedná preukázateľne o výrobnú alebo materiálovú vadu výrobku.

Podmienkou pre uplatnenie nároku zo záruky je predloženie predajného dokladu, ktorý musí byť opatrený adresou a

pečiatkou predajcu, podpisom predávajúceho a dátumom predaja.

Nároky na záruku zanikajú:

1. Ak nebola záruka uplatnená v záručnej dobe.
2. Pri neodborných zásahoch alebo opravách výrobku iným než určeným servisným strediskom alebo v prípade, že bol výrobok užívateľom či inou osobou mechanicky či inak poškodený.

Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebenie, závady vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou nebalosťou pri používaní, alebo ak vykoná kupujúci na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním či údržbou mimo rámec príslušného návodu na použitie.

Dovozca prehlasuje, že je v registri spoločností plniaca povinnosť spätného odberu, oddeleného zberu, spracovania, zhodnocovania a zneškodňovania elektrozariadení a elektroodpadu REMA.

## POZNÁMKA, DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Technické zmeny a chyby tlače sú vyhradené.



**RoHS**

Záručný aj mimozáručné odborné opravy a servis tohto výrobku vykonáva dovozca:

PHT a.s.

Hany Kvapilové 423/5, 370 01 České Budějovice

Tel. +420 387 316 285, E-mail: info@pht.cz

Vyrobeno pro PHT a.s.

www.magg.cz